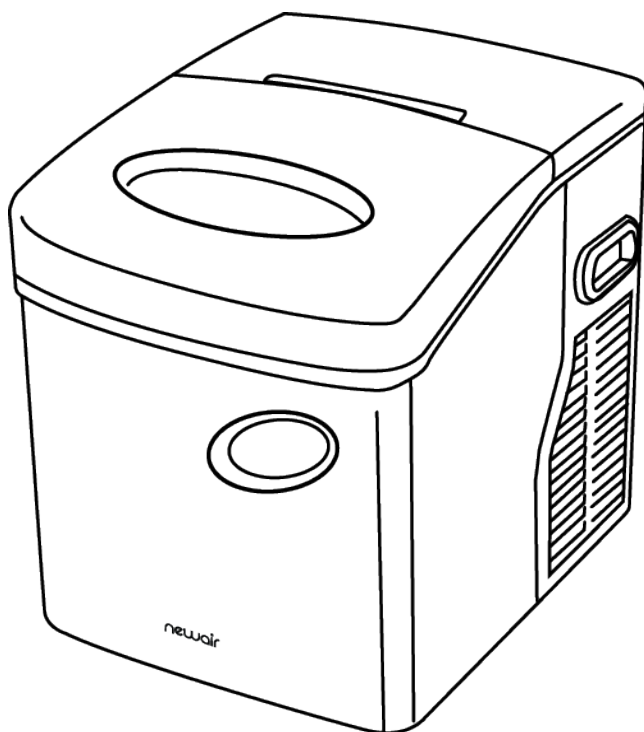


**newair**<sup>®</sup>

**UNITÉ:** AI-215SS

AI-215R

# Machine à glaçons



## **MANUEL DE L'UTILISATEUR**

*Lisez et conservez ces instructions.*



**Intertek**

Manuel v1.2

## REGISTER YOUR PRODUCT ONLINE

### Enregistrer votre produit NewAir en ligne dès aujourd'hui!

Profitez de tous les avantages de l'enregistrement de votre produit :



#### **Services et soutien**

Faites un diagnostic des problèmes d'utilisation et de service plus rapidement et plus efficacement



#### **Avis de rappel**

Restez à l'affût des mises à jour du système et de sécurité, et des avis de rappel



#### **Promotions spéciales**

Abonnez-vous pour recevoir les promotions et offres de NewAir

Enregistrer l'information relative à votre produit en ligne est sécuritaire et prendra moins de 2 minutes :

[newair.com/register](https://newair.com/register)

# LISEZ ET CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

## TABLE DES MATIÈRES


Consignes de sécurité et mises en garde .....	4
Liste des pièces .....	5
Assemblage et installation .....	7
Mode d'emploi.....	8
Nettoyage et entretien .....	10
Entreposage .....	11
Dépannage .....	11
Garantie limité du fabricant.....	14

## CARACTÉRISTIQUES

<b>N° DU MODÈLE :</b>	AI-215SS, AI-215R
<b>TENSION NOMINALE :</b>	115V / 60Hz
<b>COURANT :</b>	2,1/3,2A
<b>CONSOMMATION ÉLECTRIQUE :</b>	170W
<b>CAPACITÉ (QUOTIDIENNE) :</b>	50 lb
<b>CAPACITÉ (PAR CYCLE) :</b>	12 glaçons
<b>TAILLES DES GLAÇONS :</b>	3

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET MISES EN GARDE

Lorsque vous utilisez un appareil électrique, les précautions de base, incluant



les suivantes, devraient toujours être respectées afin d'éviter un risque d'incendie, de choc électrique, et de blessures corporelles. Veuillez lire toutes les instructions avant d'utiliser cet appareil et respecter les conseils de sécurité suivants :

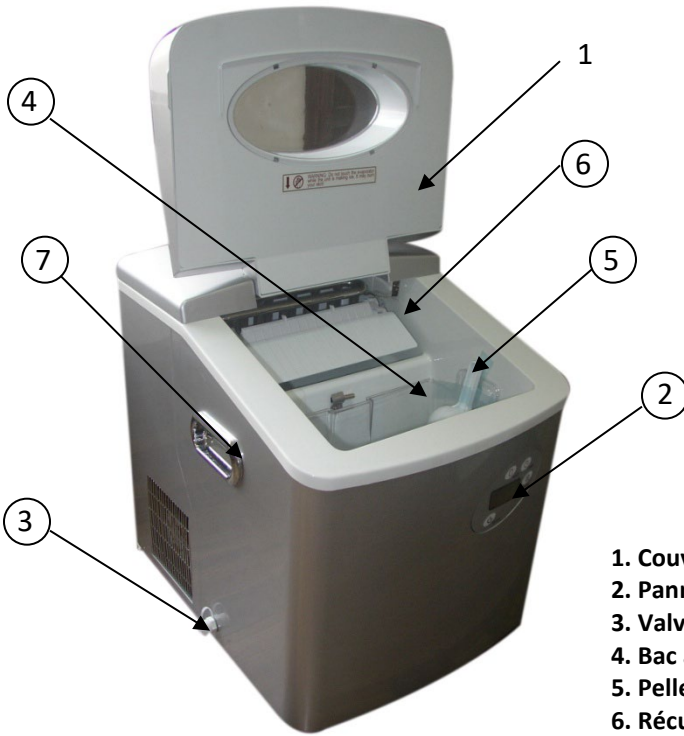
- Ne pas utiliser cet appareil si le cordon endommagé.
- Brancher la machine à glaçons uniquement dans une prise correctement polarisée. Aucun autre appareil ne doit être branché dans la même prise. Assurez-vous que la fiche est complètement enfoncée dans la prise.
- L'utilisation d'une rallonge est déconseillée, car cela peut faire surchauffer l'appareil et provoquer un risque d'incendie. Le cas échéant, utiliser une rallonge d'un calibre de fil n° 14 AWG avec une puissance minimale d'au moins 1 875 watts.
- Ne pas placer des objets ou les mains sur ou à proximité de l'évaporateur de la machine à glaçons lorsqu'elle est en marche.
- Ne pas laisser courir le cordon d'alimentation sur une moquette ou des isolants thermiques. Ne pas couvrir le cordon. Tenir le cordon loin des endroits achalandés et ne jamais l'immerger dans l'eau.
- Toujours éteindre et débrancher la machine à glaçons de la prise de courant avant de le nettoyer ou d'en faire l'entretien.
- Faire preuve de prudence lorsque cet appareil est utilisé près d'un enfant.
- Si la machine à glaçons est rentrée de l'extérieur pendant les mois d'hiver, la laisser se réchauffer à la température ambiante pendant quelques heures avant de la brancher.
- Ne pas nettoyer la machine à glaçons en utilisant des liquides inflammables. Les vapeurs peuvent provoquer un incendie ou une explosion.

Ne pas toucher l'évaporateur lorsque l'appareil est en marche ou pendant le processus de préparation des glaçons. Cela pourrait causer des blessures graves.



## LISTE DES PIÈCES

### DIAGRAMME DES PIÈCES DE BASE



1. Couverture
2. Panneau de commande
3. Valve avec bouchon
4. Bac à glace
5. Pelle
6. Récupérateur de glaçons
7. Poignée

## DIAGRAMME DU PANNEAU DE COMMANDE



### TOUCHES :

**ON/OFF** – Marche et arrêt de l'appareil

**SELECT** – Sélection de la taille des glaçons

**TIMER** – Programmer ou annuler la minuterie (consulter la page 9)

**CLEAN** – Démarre la fonction d'auto-nettoyage (consulter la page 7)

### SYMBOLES DE L’AFFICHAGE À DEL :



Indicateur de mise en marche



Indicateur de bac plein



Taille de glaçons sélectionnée (petit, moyen ou grand)



Ajouter de l'eau (clignote lorsque de l'eau doit être ajoutée)



Minuterie



Avertissement – un problème est signalé



Indicateur d'auto-nettoyage

## ASSEMBLAGE ET INSTALLATION

1. Retirer le matériau d'emballage à l'intérieur et à l'extérieur. Vérifier si le panier et la pelle se trouvent à l'intérieur. Si des pièces sont manquantes, veuillez communiquer avec le service à la clientèle.
2. Nettoyer l'intérieur avec l'eau tiède et un chiffon doux. Sortez le bac récupérateur de glaçons et nettoyez-le.
3. Installer votre machine à glaçons dans un endroit à l'abri de la lumière directe du soleil et autres sources de chaleur (cuisinière, four et radiateur). Assurez-vous qu'il se trouve sur une surface horizontale, en laissant un dégagement d'au moins 5 pouces entre l'arrière et les côtés de l'appareil, et le mur.
4. Attendre une heure afin de permettre au réfrigérant de se stabiliser dans le compresseur avant de brancher l'appareil à la prise murale.

**AVERTISSEMENT** : Après avoir déballé votre appareil, celui-ci doit être



immobilisé en position verticale pendant au moins une heure avant de le brancher, sinon, le compresseur pourrait s'endommager et écourter la durée de vie de l'appareil.

5. Brancher l'appareil correctement dans une prise murale mise à la terre réservée exclusivement à l'appareil. Ne pas couper ou retirer en aucun cas la troisième broche (mise à la terre) du cordon d'alimentation. Toute question sur l'alimentation ou la mise à la terre doit être adressée à un électricien certifié.

Nous vous recommandons de nettoyer votre machine à glaçons à fond avant de l'utiliser. Veuillez vous reporter à la section Nettoyage et entretien à la page 10 de ce guide.

## MODE D'EMPLOI

### PRÉPARATION DES GLAÇONS

1. Ouvrir le couvercle de l'appareil, retirer le bac et verser de l'eau dans le réservoir. Maintenir le niveau d'eau sous la ligne « MAX » indiquée à l'intérieur du réservoir.
2. Brancher l'appareil à une prise de courant mise à la terre.
3. Appuyer sur la touche « ON/OFF » sur le panneau de commande pour démarrer le cycle de préparation de glaçons.
4. Sélectionner la taille des glaçons en appuyant sur la touche « SELECT ». Si la température ambiante est inférieure à 60 °F, nous vous recommandons de sélectionner des glaçons de tailles petite ou moyenne afin d'empêcher qu'ils ne collent entre eux.
5. Le cycle de préparation durera de 7 à 13 minutes, selon la taille des glaçons sélectionnée et la température ambiante. La durée de préparation peut varier considérablement dans les pièces où la température est extrêmement élevée.
6. Vérifier périodiquement le niveau d'eau dans le réservoir lorsque la machine à glaçons est en marche. Si le niveau d'eau est trop bas, la machine s'arrêtera automatiquement et le voyant « ADD WATER » s'allumera. Appuyer sur la touche « POWER », remplir le réservoir d'eau jusqu'à la ligne puis appuyer de nouveau sur la touche « POWER » pour redémarrer l'appareil. **Attendre au moins trois minutes afin que le réfrigérant se stabilise dans le compresseur avant de redémarrer l'appareil.**
7. La machine à glaçons s'arrête automatiquement lorsque le bac est rempli de glaçons. Le voyant « ICE » s'allumera également simultanément.

Changer l'eau du réservoir toutes les 24 heures afin d'assurer la préparation de glaçons hygiénique. Si la machine n'est pas utilisée pendant une période de temps prolongée, vider l'eau du réservoir en retirant le bouchon de la valve d'évacuation sur le côté de la machine à glaçons.



---

## UTILISATION DE LA MINUTERIE

### **Pour programmer l'heure de démarrage ON-TIMER**

Lorsque l'appareil est en position éteinte, vous pouvez programmer la minuterie pour mettre en marche l'appareil après une heure définie.

1. Appuyer sur la touche « TIMER » sur le panneau de commande. L'indication « 1.0 H » clignotera dans la fenêtre d'affichage de réglage de la minuterie.
2. Appuyer sur la touche « SELECT » pour programmer le délai de la minuterie entre 1,0 et 18,0 heures, par tranches d'une demi-heure.
3. Après avoir programmé l'heure souhaitée, l'affichage indiquera la durée restante et diminuera par incréments de 0,1 heure. Lorsque la minuterie atteint ZERO puis disparaît, l'appareil commencera à se mettre en marche automatiquement en fonction de vos réglages.

Pour annuler l'heure programmée avant que l'appareil est en marche, appuyer sur la touche « TIMER » deux fois.

### **Pour programmer l'heure d'arrêt OFF-TIMER**

Lorsque l'appareil est en marche, programmer l'heure d'arrêt OFF-TIMER pour arrêter l'appareil après une heure définie

1. Appuyer sur la touche « TIMER » sur le panneau de commande. L'indication « 1.0 H » clignotera dans la fenêtre d'affichage de réglage de la minuterie.
2. Appuyer sur la touche « SELECT » pour programmer le délai de la minuterie entre 1,0 et 18,0 heures, par tranches d'une demi-heure.
3. Après avoir programmé l'heure souhaitée, l'affichage indiquera la durée restante et diminuera par incréments de 0,1 heure. Lorsque la minuterie atteint ZERO puis disparaît, l'appareil commencera à se mettre en marche automatiquement en fonction de vos réglages.

Pour annuler l'heure programmée avant que l'appareil se mette en marche, appuyer deux fois sur la touche « TIMER ».

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Nettoyer l'extérieur de la machine à glaçons avec une solution d'eau tiède et de détergent doux. Utiliser un chiffon doux afin de ne pas égratigner ou endommager la surface de l'appareil. Utiliser la fonction d'auto-nettoyage pour nettoyer l'intérieur de l'appareil

1. Retirer le bac à glaçons.
2. Ajouter un mélange 1:1 d'eau et de vinaigre.
3. Brancher l'appareil. Maintenir la touche CLEAN pendant au moins 6 secondes puis relâcher. L'appareil saisira automatiquement le programme d'auto-nettoyage. Ce processus durera environ 5 à 6 minutes, après quoi l'appareil s'éteindra de nouveau automatiquement. Pendant ce processus, les voyants « Add Water » et « Self Cleaning » s'allumeront dans la fenêtre d'affichage à DEL et l'hélice du ventilateur dans le symbole d'auto-nettoyage tournera de façon ininterrompue. Ce processus permettra de rincer à fond les parties intérieures de la machine.
4. Une fois le programme d'auto-nettoyage terminé, vider l'eau en retirant le bouchon de la valve d'évacuation sur le côté. Remettre ensuite le bouchon en place.
5. Débrancher l'appareil et ajouter de l'eau fraîche dans le réservoir à l'intérieur jusqu'à la ligne de niveau d'eau.
6. Rebrancher l'appareil dans la prise de courant et relancer le programme d'auto-nettoyage comme décrit à l'étape 3.
7. Une fois que le programme de nettoyage automatique sera terminé, débrancher l'appareil et vider l'eau en retirant le bouchon de la valve sur le côté.
8. Assécher l'intérieur et l'extérieur de l'appareil avec un chiffon doux.
9. Replacer le bouchon sur la valve et bien serrer. Remettre le bac à glaçons dans l'appareil et le rebrancher.

Pour éliminer l'accumulation de calcium ou autres impuretés, ajouter un bouchon de jus de citron ou de vinaigre à l'eau du réservoir et faire fonctionner l'appareil pendant deux ou trois cycles de préparation de glaçons. Vider et remplir le réservoir avec de l'eau propre et chaude. Refaire deux autres cycles pour rincer le vinaigre ou le jus de citron. Lorsque la machine n'est pas utilisée, retirer le bouchon de la valve d'évacuation de l'eau pour vider complètement le réservoir.

## ENTREPOSAGE

Avant de ranger votre machine à glaçons, nettoyez-le en suivant les directives fournies ci-dessus et laissez sécher à fond (pendant au moins 24 heures) afin de prévenir la formation de moisissures.

Ranger votre machine à glaçons dans son emballage original ou le couvrir d'un tissu doux ou d'une feuille de plastique.

## DÉPANNAGE

Problème	Causes possibles	Solution
<b>Le voyant « ADD WATER » s'allume.</b>	Le niveau d'eau est peut-être trop bas dans le réservoir.	Appuyer sur la touche « POWER » pour éteindre l'appareil. Remplir le réservoir d'eau. Appuyer sur « POWER » pour le redémarrer.
<b>Le voyant « ICE BUCKET FULL » s'allume.</b>	Le bac à glaçons est plein.	Retirer les glaçons du bac.
<b>Le voyant « WARNING » s'allume.</b>	Le récupérateur de glaçons ne tourne pas.	Vérifier si des cubes bloquent le récupérateur; autrement, consulter un technicien certifié pour vérifier le moteur et le micro-interrupteur.
<b>Le voyant « WARNING » clignote pendant 20 secondes au moment de mettre en marche l'appareil ou pendant son fonctionnement.</b>	Le capteur de détection de niveau plein qui se trouve sur le bord intérieur du réservoir ne fonctionne pas normalement.	Consulter un technicien qualifié pour ou remplacer le capteur.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
<b>Les glaçons collent ensemble.</b>	Le cycle de préparation de glaçons est trop long.	Éteindre la machine et laisser fondre le bloc de glace. Sélectionner la taille de glaçons la plus petite puis redémarrer la machine.
	La température de l'eau dans le réservoir est trop basse.	Remplacer l'eau dans le réservoir. La température de l'eau idéale est entre 45 °F – 90 °F.
<b>Le cycle de préparation de glaçons semble normal, mais il n'y a aucun glaçon.</b>	Il se peut qu'il y ait une fuite du réfrigérant.	Consulter un technicien qualifié.
	Un tuyau du système de refroidissement pourrait être bloqué.	Consulter un technicien qualifié.
	La température ambiante ou de l'eau est trop élevée.	Veillez régler la température de la machine à glaçons à moins de 90 °F et verser de l'eau plus froide dans le réservoir.
<b>Les glaçons sont trop petits.</b>	La température ambiante ou de l'eau pourrait être trop élevée.	Sélectionner des glaçons de taille grande en appuyant sur la touche « SELECT ».
	Le compresseur a peut-être besoin de se réchauffer.	S'il s'agit de la première fois que l'appareil est utilisé, exécuter plusieurs cycles de préparation de glaçons. Cela devrait donner des cubes de plus grande taille.

<b>Problème</b>	<b>Causes possibles</b>	<b>Solution</b>
<b>Les glaçons ont un goût de « plastique ».</b>	L'intérieur de l'appareil pour avoir besoin d'être nettoyé.	Ajouter une cuillère à soupe de jus de citron ou de vinaigre à un réservoir d'eau plein et exécuter quelques cycles de préparation de glaçons.
<b>Il y a un gros bloc de glace au lieu de cubes dans l'appareil.</b>	La température ambiante est trop basse.	Débrancher l'appareil et laisser fondre la glace pendant quelques heures puis redémarrer l'appareil.
<b>Les glaçons ont une apparence opaque.</b>	Des traces de minéraux pourraient se trouver dans l'eau ou la préparation des glaçons est peut-être trop rapide.	Des cubes de glace peuvent prendre un aspect opaque lorsque l'eau est gelée rapidement. À mesure que la glace se forme sur la surface de l'eau, certains gaz pourraient ne pas demeurer à l'état dissout et commencer à se former à la surface sous forme de bulles microscopiques. Cela est normal.

## GARANTIE LIMITÉE DU FABRICANT

Cet appareil est couvert par la garantie limitée du fabricant. Pour une période d'un an à compter de la date d'achat, le fabricant réparera ou remplacera les pièces de cet appareil qui s'avéreraient défectueuses en raison de vices de matériaux ou de main-d'œuvre, pourvu que l'appareil ait été utilisé dans des conditions normales recommandées par le fabricant.

### Conditions de la garantie :

Au cours de la première année, toutes les composantes de l'appareil défectueuses en raison d'un vice de matière ou de préparation seront réparées ou remplacées gratuitement, à la discrétion du fabricant. L'acheteur devra assumer les frais de déplacement ou de transport.

### Exclusions de la garantie :

La garantie ne s'applique pas si des dommages sont survenus pour les raisons suivantes :

- Panne de courant
- Dommages pendant le transport ou le déplacement de l'appareil
- Une mauvaise alimentation en courant comme une basse tension, un câblage défectueux ou des fusibles inadaptés
- Un incident, une altération, une mauvaise utilisation ou un abus de l'usage de l'appareil comme l'utilisation d'accessoires non agréés, une circulation d'air insuffisante dans la pièce ou des conditions d'utilisation anormales (températures extrêmes)
- Utilisation dans des applications commerciales ou industrielles
- Incendie, dégâts d'eau, vol, guerre, émeute, hostilité ou catastrophes naturelles comme les ouragans, inondations, etc.
- Utilisation de la force ou dommages causés par des influences extérieures
- Appareils partiellement ou complètement désassemblés
- Usure excessive par l'utilisateur

### Pour obtenir des services :

Pour invoquer la garantie, veuillez avoir la facture d'achat originale indiquant la date d'achat. Après avoir reçu la confirmation que votre appareil est admissible à la garantie, toutes les réparations doivent être effectuées par un atelier de réparation NewAir™ agréé. L'acheteur devra assumer les frais de déplacement ou de transport. Les pièces ou appareils de remplacement seront à l'état neuf, reconditionnés ou remis à neuf et sont assujettis à la discrétion du fabricant. Pour obtenir un soutien technique et un service sous garantie, veuillez envoyer un courriel à [support@newair.com](mailto:support@newair.com)